

CEN TEK®

СТ-1168

КОФЕВАРКА
КОФЕҚАЙНАТҚЫШ
COFFEE MAKER
ՍՐՃԵՓ ՍԱՐՔ
КОФЕ ЖАСАГЫЧ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
INSTRUCTION MANUAL
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ



СЕРИЯ СТ



РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией.

Желаем Вам приятного пользования!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Для приготовления кофе из молотых зерен.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.

2. Неправильное обращение с кофеваркой может привести к ее поломке, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
3. Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
4. Перед включением кофеварки убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
5. Устанавливайте кофеварку на сухой ровной поверхности. Не ставьте ее на горячие поверхности или вблизи источников тепла (электрическая плита и пр.), а также рядом с занавесками или под навесными полками.
6. Во избежание получения ожогов не касайтесь горячих поверхностей кофеварки.
7. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
8. Не включайте кофеварку без воды.
9. Для варки кофе используйте только холодную воду.
10. Включайте кофеварку только при установленном стакане для кофе.
11. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
12. Если прибор не используется, всегда отключайте его от электросети.
13. Не погружайте прибор и сетевой шнур в воду или другие жидкости.
14. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

15. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку сетевого шнура, а не тяните за сетевой шнур.
16. Перед приготовлением каждой новой порции кофе отключайте кофеварку не менее чем на 5 минут, для ее охлаждения.
17. Не используйте стакан в иных целях, не ставьте его на газовые, электрические плиты и в микроволновые печи.
18. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
19. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
20. Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты!
21. Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме!
22. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
23. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Заправочное отверстие нельзя открывать во время использования.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка емкости для воды
2. Съёмная емкость для воды
3. Ручка регулятора подачи пара «ВЫКЛ/»
4. Трубка-капучинатор
5. Съёмный наконечник
6. Решетка поддона / поддон для капель

7. Держатель фильтра для кофе
8. Фиксатор фильтра для кофе
9. Индикатор давления пара
10. Кнопка приготовления одной порции эспрессо ☺
11. Кнопка приготовления двойного эспрессо ☺☺
12. Кнопка включения подачи пара ☺☺☺
13. Площадка для подогрева чашек
- 14-15. Фильтры для кофе
16. Мерная ложка с уплотнителем молотого кофе

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Кофеварка – 1 шт.
- Держатель фильтра – 1 шт.
- Фильтр для кофе – 2 шт.
- Мерная ложка – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.

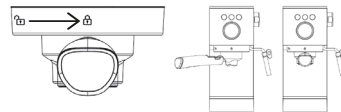
4. ПОРЯДОК РАБОТЫ ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Извлеките кофеварку из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Проверьте целостность прибора, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Перед первым использованием кофеварки промойте все ее съёмные части (2, 7, 14-16) теплой водой с нейтральным моющим средством в посудите.

ВНИМАНИЕ! Шум во время работы допустим и не является дефектом.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Заполните емкость для воды, при этом уровень воды не должен превышать отметку MAX.
2. Извлеките держатель фильтра для кофе (7) из упаковочной коробки, вставьте в нее фильтр (14, 15) и поверните его в соответствующее положение прибора. Ручка держателя должна быть совмещена с отметкой ☺



3. Подключите питание, после чего прибор издаст один звуковой сигнал. Индикаторы кнопок ☺, ☺☺, ☺☺☺ промигают три раза. Одновременно нажмите кнопки ☺ и ☺☺, прибор подаст звуковой сигнал. Индикаторы кнопок ☺ и ☺☺ замигают одновременно, прибор начнет нагреваться.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что ручка регулятора подачи пара находится в положении «ВЫКЛ». Если она находится в положении ☺☺☺, три индикатора будут мигать вместе, прибор не будет работать.

4. Когда индикаторы кнопок ☺ и ☺☺ начнут гореть постоянно, нажмите любую кнопку, чтобы промыть кофейный фильтр или кофейную чашку горячей водой.

5. РАБОТА ПРИБОРА

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

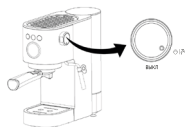
1. Установите нужный фильтр (14, 15) в держатель (7). Когда прибор предварительно нагревается, положите молотый кофе в фильтр с помощью мерной ложки, затем разровняйте и прижмите кофе уплотнителем.

ВНИМАНИЕ! Для лучшей пропускной способности не утрамбовывайте сильно кофе в фильтре!

2. Вставьте и плотно зафиксируйте держатель в соответствии с меткой, затем поставьте кофейную чашку под воронку.
3. Когда загорятся индикаторы ☺ и ☹, нажмите кнопку ☺, кофе начнет вытекать в количестве одной порции. Для получения двойной порции кофе нажмите кнопку ☹.
4. Чтобы одновременно приготовить две порции кофе в двух разных чашках, установите их так, чтобы кофе стекало по стенке чашки.
5. Дождитесь окончания процесса. Кофе готов.

ФУНКЦИЯ ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА

1. Во время работы прибора нажмите кнопку включения подачи пара ☺, после чего индикатор кнопки начнет мигать. Когда индикатор загорится постоянно, предварительный нагрев будет завершен.
2. Налейте в чашку цельное молоко, вставьте в нее наконечник на расстоянии 1 см от поверхности молока, затем медленно поверните ручку регулятора подачи пара (3) против часовой стрелки в положение, показанное ниже.



ПРИМЕЧАНИЕ: перед вспениванием налейте немного воды в трубку-капучинатор (4).

3. Когда начнет вздуваться молочная пена, вы можете повернуть ручку регулятора подачи пара по часовой стрелке в положение «ВЫКЛ» и нажать кнопку ☺, чтобы прекратить подачу пара.

ПРИМЕЧАНИЕ: после использования функции вспенивания молока трубку-капучинатор следует промыть с помощью функции подачи горячей воды, чтобы молоко не образовало накипь в трубке и не засорило ее.

ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Когда прибор нагреется, поверните ручку регулятора подачи пара в положение ☺|☹, трубка-капучинатор начнет непрерывно выпускать горячую воду. Поверните ручку в положение «ВЫКЛ», чтобы остановить подачу горячей воды.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Когда прибор нагреется (индикатор ☹ будет гореть постоянно), нажмите и удерживайте кнопку ☹, кофе начнет вытекать из воронки. По достижении желаемого количества отпустите кнопку ☹, прибор прекратит подачу кофе, прозвучит звуковой сигнал. Это означает, что новая настройка времени установлена.

В следующий раз, когда вы нажмете кнопку ☹, прибор приготовит кофе в соответствии с этим периодом времени. Самое длительное время составляет 60 секунд. Настройка более 60 секунд будет недействительна и составит время по умолчанию.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы установите слишком короткое время, время памяти не будет сохранено, объем вытекающего потока непрерывного времени должен быть более 15 мл.



Восстановление заводских настроек: одновременно нажмите и удерживайте кнопки ☺ ☹ в течение 3 секунд. Прозвучит звуковой сигнал, настройки будут восстановлены.


ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ

Если вы воспользовались функцией подачи пара и хотите приготовить еще одну порцию кофе, прибор может сигнализировать о том, что его необходимо охладить. Нажмите кнопку ☺, чтобы выключить нагрев, так как температура слишком высокая, индикаторы ☺ и ☹ будут быстро мигать, прибор необходимо охладить. Для этого поверните ручку регулятора подачи пара в положение ☺|☹, прибор начнет перекачивать воду, а трубка-капучинатор начнет непрерывно выпускать воду и охлаждаться. Когда оба индикатора перестанут быстро мигать, поверните ручку регулятора подачи пара в положение «ВЫКЛ» и прекратите охлаждение.

ФУНКЦИЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ И ОЧИСТКИ

Когда общее количество приготовлений на пару или заваривания кофе достигнет примерно 500 раз, можно запустить функцию ручной очистки от накипи.

Сначала положите средство для удаления накипи (около 10 г) в емкость для воды (2), затем добавьте воды до отметки MAX, поверните ручку регулятора подачи пара в положение  после завершения предварительного нагрева. Когда насос начнет перекачивать воду, время от времени поворачивайте ручку в положение «Выкл», чтобы из чаши для кофе можно было выпустить небольшое количество средства для удаления накипи. Прибор перестанет работать примерно через 2 минуты. В это время поверните ручку с положения «Выкл» на , насос снова начнет качать воду. Запустите прибор в соответствии с предыдущим шагом, чтобы выполнить цикл примерно 5 раз, пока вода в емкости не будет спита.

В это время долейте воды в емкость для воды до отметки MAX, поверните ручку регулятор подачи пара в положение  и время от времени выключайте подачу пара, пока не завершится работа водяного насоса и очистка от накипи.

6. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Перед очисткой отключите прибор от электросети.
- Убедитесь, что кофеварка полностью остыла, затем протрите внешние поверхности прибора сухой мягкой тканью.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Промойте все съемные элементы теплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните, протрите насухо и установите на место.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не помещайте прибор в посудомоечную машину.
- Регулярно очищайте трубку-капучинатор от закившего молока.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Объем резервуара для воды: 1200 мл
- Номинальная мощность: 1150-1350 Вт
- Давление: 20 бар

8. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

9. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный

сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: TOO «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:
№ ЕАЭС RU С-СН.АД87.В.00386/22 от 24.11.2022 г.



10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- механические повреждения;
 - естественный износ прибора;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульта дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
 - для приборов, работающих от батареек;
 - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов;

- любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ СЕНТЕК людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

Құрметті тұтынушы!

ТМ СЕНТЕК өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.
Біз келіпдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ

Ұнтақталған дәндерден кофе дайындауға арналған.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Адам өмірі мен денсаулығына қауіпті жағдайлардың туындауына, сондай-ақ аспаптың мерзімінен бұрын істен шығуына жол бермеу үшін, төменде аталған шарттарды қатаң сақтау керек:




1. Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз.
2. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз.

3. Кофеқайнатқышты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, материалдық шығынға және пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
4. Электр тогының соғуын және аспаптың сынуын болдырмау үшін жеткізу жинағына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
5. Кофеқайнатқышты қоспас бұрын, желідегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
6. Кофеқайнатқышты құрғақ, тегіс жерге орнатыңыз. Оны ыстық беттерге немесе жылу көздеріне (электр плитасы және т.б.), сондай-ақ перделердің жанына немесе ілулі сөрелердің астына қоймаңыз.
7. Күйіп қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.
8. Күйіп қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.
9. Кофеқайнатқышты сусыз қоспаңыз.
10. Кофе қайнату үшін тек суық суды пайдаланыңыз.
11. Кофеқайнатқышты тек кофе стаканмен қосыңыз.
12. Қосулы аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
13. Егер құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен ажыратыңыз.
14. Жоқ погрузайте прибор мен желілік сымын суға немесе басқа да сұйықтыққа.
15. Қуат сымы өткір жиектер мен ыстық беттерге тимейтініне көз жеткізіңіз.
16. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, қуат сымын тартып емес, қуат сымының шанышқысын алыңыз.
17. Кофенің әрбір жаңа порциясын дайындамас бұрын, оны салқындату үшін кофеқайнатқышты кем дегенде 5 минутқа ажыратыңыз.
18. Әйнекті қатаң түрде қолданыңыз, оны газ, электр плиталарына және микротолқынды пештерге қоймаңыз.

19. Құлағаннан кейін немесе басқа да ақаулары бар желілік сымы мен ашасы зақымдалған аспапты пайдаланбаңыз. Құрылғыны жөндеу үшін ең жақын уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
20. Қуат сымына, штепсельге және электр контактілеріне ылғалдың түсуіне жол бермеңіз!
21. Құрылғыны нұсқауларға сәйкес пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін!
22. Қыздырғыш элементтің беті пайдаланылғаннан кейін ыстық болып қалады.
23. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

ЕСКЕРТУ! Пайдалану кезінде су құятын бөлікті ашуға болмайды.

2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Су ыдысының қақпағы
2. Алынатын су ыдысы
3. Бу беру реттегішінің тұтқасы
4. Капучинатор түтігі
5. Алынатын ұшы
6. Паллет торы/тамшы науасы
7. Кофе сүзгі ұстағыш
8. Кофеге арналған сүзгі бекіткіші
9. Бу қысымының көрсеткіші
10. Эспрессо кофесінің бір бөлігін дайындау түймесі 
11. Қос эспрессо жасау түймесі 
12. Бу беруді қосу түймесі 
13. Шыныаяқтарды жылытуға арналған алаң

- 14-15. Кофе сүзгілері
16. Ұнтақталған кофе тығыздағышы бар өлшеуіш қасық

3. ЖИЫНТЫҒЫ

- Кофеқайнатқыш - 1 дана
- Сүзгі ұстағыш - 1 дана
- Кофеге арналған сүзгі - 2 дана
- Өлшеуіш қасық - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана


4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

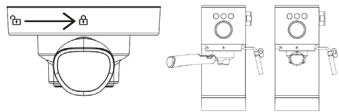
- Кофе қайнатқышты қаптамасынан шығарып, қаптауыш материалдарын алып тастаңыз.
- Аспаптың бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген тұстары байқалса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Кофе қайнатқыштың жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Кофе қайнатқышты алғашқы рет қолданар алдында оның барлық алынбалы бөлшегін (2, 7, 14-16) жылы сумен бейтарап жуғыш құралдың көмегімен жуыңыз және кептіріңіз.








НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмыс барысындағы шу қалыпты және ол ақау болып саналмайды.



АЛҒАШҚЫ РЕТ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА



1. Суға арналған сыйымдылықты толтырыңыз, бұл ретте судың деңгейі МАХ белгісінен асып кетпеуі тиіс.

2. Кофеге арналған сүзгінің ұстауышын (7) қаптауыш қораптан алып шығыңыз, оған сүзгіні (14, 15) орнатыңыз және оны аспаптың сәйкес қалпына қарай бұрыңыз. Ұстауыштың тұтқасы  белгісімен қиылысады.



3. Қуат көзін қосыңыз, одан кейін аспап бір рет дыбыстық белгі береді. , ,  батырмаларының индикаторы үш рет жанып-сөнеді.  және  батырмаларын бір уақытта басыңыз, аспап дыбыстық белгі береді.  және  батырмаларының индикаторы бір уақытта жанып-сөнеді, аспап қызға бастайды.

ЕСКЕРТПЕ: бу беруді реттеуіштің тұтқасын «ВЫКЛ» («ВШРУ») қалпында тұрғанына көз жеткізіңіз. Егер ол   қалпында тұрса, үш индикатор бірге жанып-сөнеді, аспап жұмыс істемейді.





4.  және  батырмаларының индикаторы үнемі жанып тұрса, кофе сүзгісін немесе кофе кесесін ыстық сумен жуу үшін кез келген батырманы басыңыз.

5. АСПАПТЫҢ ЖҰМЫСЫ ЭСПРЕССО КОФЕСІН ӨЗІРЛЕУ


1. Қажетті сүзгіні (14, 15) ұстауышқа (7) орнатыңыз. Аспап алдын ала қызған кезде ұнтақталған кофені өлшеуіш қасықтың көмегімен сүзгіге

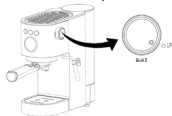
салыңыз, содан соң тегістеңіз және кофе нығыздауышпен қаттырақ басыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жақсы өткізу қабілеті үшін сүзгіде кофені қатты сығып алмаңыз!


- Ұстауышты белгіге сәйкес орнатыңыз және мықтап бекітіңіз, содан соң кофе кесесін құйғыштың астына қойыңыз.
-  және  индикаторлары жанған кезде  батырмасын басыңыз, кофе бір кісі ішетін мөлшерде аға бастайды. Екі кісі ішетін мөлшерде алу үшін  батырмасын басыңыз.
- Бір уақытта екі кісі ішетін мөлшердегі кофені екі бөлек кесеге әзірлеу үшін оларды кофе кесенің жиегін бойлай ағатындай етіп орнатыңыз.
- Процестің аяқталуын күтіңіз. Кофе дайын.

СҮТТІ КӨБІКТЕНДІРУ ҚЫЗМЕТІ

- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде бу беру батырмасын  басыңыз, содан кейін батырманың индикаторы тұрақты жанып тұрғанға дейін жанып-сөне бастайды. Бұл алдын ала қыздыру аяқталғанын білдіреді.
- Кесеге қаймағы алынбаған сүтті мұзбен бірге құйыңыз, сүттің беткі қабатынан 1 см арақашықтықта ұштықты орнатыңыз, содан соң бу беруді реттеуіштің тұтқасын (3) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, төменде көрсетілген қалыпқа келтіріңіз.





ЕСКЕРТПЕ: көбіктендіру алдында түтік-капучинаторға (4) аздап су құйыңыз.




3. Сүт көбігі үріле бастаған кезде сіз буды тоқтату үшін бу беруді реттеуіштің тұтқасын сағат тілі бойынша бұрап, «ВЫКЛ» («ВШРУ») қалпына келтіресіз және  батырмасын басыңыз.


ЕСКЕРТПЕ: сүтті көбіктендіру қызметін пайдаланып болғаннан кейін түтік-капучинаторды сүт түтіктің бойына қақ жинап, оны бітеп тастамауы үшін ыстық күйдегі ағын судың астында жуған дұрыс.

ЫСТЫҚ СУ БЕРУ ҚЫЗМЕТІ

Аспап қызып болғаннан кейін бу беруді реттеуіштің тұтқасын   қалпына бұраңыз, түтік-капучинатор үздіксіз ыстық су бере бастайды. Тұтқаны «ВЫКЛ» («ВШРУ») қалпына бұраңыз, сол кезде ыстық су беру тоқтайды.

ЖАДЫМЕН КОФЕ ӨЗІРЛЕУ ҚЫЗМЕТІ

Аспап қызғаннан кейін  индикаторы тұрақты жанып тұрады),  батырмасын басыңыз және ұстап тұрыңыз, құйғыштан кофе аға бастайды. Қалаған мөлшер толғаннан кейін  батырмасын босатыңыз, аспап кофе беруді тоқтатады, дыбыстық белгі естіледі. Бұл уақыт жатталып қалғанын білдіреді.

Келесіде сіз осы уақытқа сәйкес кофе әзірлеу үшін  батырмасын басқан кезде (ең ұзақ уақыт 60 секундты құрайды, баптау 60 секундтан асса жарамсыз, әдеттегі қалып бойынша уақытта қалады).

ЕСКЕРТПЕ: егер сіз тым қысқа уақыт орнататын болсаңыз, жадының уақыты сақталмайды, үздіксіз уақыттағы ағын көлемі 15 мл артық болуы тиіс.

Зауыптық баптауларды қалпына келтіру: ☺, ☻ батырмаларын бір уақытта басыңыз және 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, баптаулар қайта қалпына келтірілді.

САЛҚЫНДАТУ ҚЫЗМЕТІ

Бу дайын болып, сіз кофе әзірлегіңіз келген уақытта қыздыруды қосу үшін ☺ батырмасын басыңыз, температура тым жоғары болғаннан кейін ☻ және ☺ индикаторлары тез жанып-сөне бастайды, аспапты суыту қажет. Ол үшін бу беруді реттеуіштің тұтқасын ☺|☻ қалпына бұраңыз, аспап су айдай бастайды, ал түтік-капучинатор үздіксіз су шығарып, салқындай бастайды. Екі индикатор да тез жанып-сөнгенін тоқтатпайынша, бу беруді реттеуіштің тұтқасын «Выкл» («ӨШІРУ») қалпына бұраңыз және салқындатуды тоқтатыңыз. Қуат көзі индикаторы жанып тұрған кезде ол кофе әзірлей алады.

ҚАҚТЫ ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ ҚЫЗМЕТІ

Буда әзірлеу және кофе қайнатудың жалпы саны шамамен 500 ретке жеткенде қолмен қақтан тазалау қызметін іске қосуға болады: Алдымен қақтан тазалауға арналған құралды (шамамен 10 г) суға арналған сыйымдылыққа (2) салыңыз, содан соң МАХ белгісіне дейін су қосыңыз, алдын ала қыздыру аяқталғаннан кейін бу беруді реттеуіштің тұтқасын ☺|☻ қалпына бұраңыз. Сорғы су айдай бастаған кезде кофеге арналған ыдыстан қақтан тазалауға арналған құрал шығуы үшін әлсін-әлсін тұтқаны «Выкл» («ӨШІРУ») қалпына бұрап отырыңыз. Аспап шамамен 2 минуттан кейін жұмыс істеуін тоқтатады. Осы уақытта

тұтқаны «Выкл» («ӨШІРУ») қалпынан ☺|☻ қалпына бұраңыз, сорғы қайтадан су айдай бастайды. Сыйымды ыдыстағы су ағып шыққанға дейін циклді шамамен 5 рет қайталау үшін аспапты алдыңғы қадамға сәйкес қайта қосыңыз.

Осы уақытта суға арналған ыдысқа МАХ белгісіне дейін су құйыңыз, бу беруді реттеуіштің тұтқасын ☺|☻ қалпына бұраңыз және су сорғысы және қақтан тазалау жұмысы аяқталғанға дейін бу беруді әлсін-әлсін айырып тұрыңыз.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеу: 220-240 В ~50/60 Гц
- Суыдысының көлемі: 1200 мл
- Номиналды қуаты: 1150-1350 Вт
- Қысым: 20 бар

7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған

күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, СЕНТЕК сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytor» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:
№ ЕАЭС RU C-CN.AД87.B.00386/22 - 24.11.2022 ж. бастап.



9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;

- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;

- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

PURPOSE OF THE APPLIANCE

For making coffee from ground coffee beans.

This device is intended for use in domestic and similar conditions, in particular:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other industrial conditions;
- on agricultural farms;
- clients in hotels, motels and other residential infrastructure;
- in private boarding houses.

1. SECURITY MEASURES

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:




1. Please read this manual carefully before putting the device into operation. Keep these instructions, the cash receipt and the packaging of the device.
2. Improper handling of the coffee maker can lead to its breakdown, cause material damage and harm the health of the user.
3. To avoid electric shock and damage to the device, use only those accessories that are included in the delivery package.
4. Before turning on the coffee maker, make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the appliance.

5. Place the coffee maker on a dry, flat surface. Do not place it on hot surfaces or near heat sources (electric stove, etc.), as well as near curtains or under hanging shelves.
6. To avoid burns, do not touch the hot surfaces of the coffee maker.
7. The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or sensory abilities or lack of life experience or knowledge, unless they are supervised or instructed to use the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to prevent playing with the device.
8. Do not turn on the coffee maker without water.
9. Use only cold water to make coffee.
10. Turn on the coffee maker only when the coffee cup is installed.
11. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
12. If the appliance is not in use, always disconnect it from the mains.
13. Do not immerse the appliance and the power cord in water or other liquids.
14. Make sure that the power cord does not touch sharp edges and hot surfaces.
15. When disconnecting the appliance from the mains, grasp the plug of the power cord, and do not pull the power cord.
16. Before preparing each new portion of coffee, turn off the coffee maker for at least 5 minutes to cool it.
17. Do not use the glass for other purposes, do not put it on gas, electric stoves and in microwave ovens.
18. If the power cord is damaged, its replacement must be carried out by the manufacturer, the service department or similar qualified personnel to avoid danger.
19. Special conditions for transportation (transportation), sale: no.

20. Do not allow moisture to get on the power cord, plug and electrical contacts!
21. Use of the device not in accordance with the instructions may result in injury!
22. The surface of the heating element remains hot after use.
23. If you wish to transfer the device to another person for use, please transfer it together with this instruction.

WARNING! Do not open the filling hole during use!
Do not submerge the appliance in water.

2. DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Water tank cover
2. Removable water tank
3. Steam regulator knob
4. Cappuccino-making tube
5. Removable nozzle
6. Drip tray grille/drip tray
7. Coffee filter holder
8. Coffee filter latch
9. Steam pressure indicator
10. Single espresso button 
11. Double espresso button 
12. Steam injection button 
13. Cup heating plate
- 14-15. Coffee filters
16. Measuring spoon with ground coffee packer

3. COMPLETENESS


- Coffee maker - 1 pc.
- Filter holder - 1 pc.
- Coffee filter - 2 pcs.
- Measuring spoon - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.

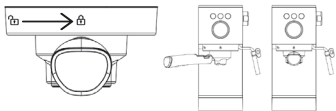
4. OPERATING PROCEDURE PREPARATIONS FOR USE

- Remove the coffee maker from the box and remove all packaging materials from it.
- Check the appliance for damage; do not use the appliance if any damage is found.
- Ensure that the operating voltage of the coffee maker corresponds to that of the domestic power grid.
- Before first use rinse all removable parts (2, 7, 14-16) in warm water with neutral detergent and let them dry.

ATTENTION! Noise during coffee maker operation is normal and not a sign of malfunction.

BEFORE FIRST USE

1. Fill the water tank with water; do not exceed the MAX mark.
2. Remove the coffee filter holder (7) from the packaging box, insert the filter (14, 15) into it and install it into the appliance so that the holder handle is aligned with the  mark.



- Turn on the power, the appliance will emit an audio signal. The indicator lights of the buttons ☺, ☺ and ☺ will flash three times. Press the buttons ☺ and ☺ simultaneously, the appliance will emit an audio signal. The indicator lights of the buttons ☺ and ☺ will flash simultaneously, the appliance will start to heat up.

NOTE: ensure that the steam regulator knob is in the OFF position. If it is in the ☺|☺ position the three indicators will blink together and the appliance will not operate.

- When the indicators of the buttons ☺ and ☺ light continuously, press any button to flush the coffee filter or the coffee cup with hot water.

5. COFFEE MAKER OPERATION

MAKING ESPRESSO

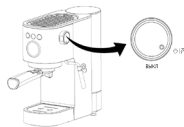
- Install the appropriate filter (14, 15) into filter holder (7). When the appliance becomes pre-heated, place ground coffee into the filter using the measuring spoon, then spread it out and firmly compress with the thumper.

ATTENTION! For better throughput, do not tamper the coffee heavily in the filter!

- Insert the filter holder into the appliance and firmly lock it, aligning the handle with the mark, then place a coffee cup under the funnel.
- When the indicators ☺ and ☺ light up, press button ☺; coffee will start to flow in a single cup quantity. To make a double espresso press button ☺.
- In order to make two portions of espresso in two different cups, place them so that the coffee flows along the wall of the cup.
- Wait for the process to stop. Your coffee is ready.

MILK FOAMING FUNCTION

- While the appliance is operating press the steam injection button ☺; the button's indicator will flash, then light up constantly. This means that the pre-heating is completed.
- Pour whole milk with ice into the cup and insert the nozzle into the cup, at 1 cm from the surface of the milk, then slowly turn the steam regulator knob (3) counterclockwise into the position shown below.



NOTE: pour some water into the cappuccino tube (4) before foaming milk.

- When the milk starts foaming up, you may turn the steam regulator knob clockwise to the OFF position and press button ☺ to stop steam injection.

NOTE: after using the milk foaming function please flush the cappuccino tube with the hot water supply function, so that the milk does not form residues and clog the tube.

HOT WATER SUPPLY FUNCTION

After pre-heating the appliance turn the steam regulator knob to the ☺|☺ position; hot water will flow continuously from the cappuccino tube. Turn the knob to the OFF position to stop hot water supply.

COFFEE MAKING WITH MEMORY FUNCTION

After pre-heating is completed (indicator ☺ lights constantly), press and hold button ☺; coffee will start flowing from the funnel. When the desired quantity of coffee is made, release button ☺; the appliance will stop making coffee, an audio signal will be emitted. This means that the time has been memorized.

Next time you press button ☺ to make coffee, the process will last for the memorized time (the longest possible time setting is 60 seconds, when the setting is not confirmed for 60 seconds it will reset to default).

NOTE: if you set too short a time, it will not be memorized, the volume of the coffee flowing out in a single operating cycle should be at least 15 ml.

Restoring Factory Settings: simultaneously press and hold buttons ☺ and ☺ for 3 seconds. An audio signal will be emitted; the factory settings are now restored.

COOLING FUNCTION

When the steam is ready and you wish to make coffee, press button ☺ to turn on the heating, as the steam temperature is too high; indicators ☺

and ☺ will flash rapidly as a warning to cool down the appliance. To do so turn the steam regulator knob to the ☺ position; the appliance will start pumping water, the cappuccino tube will release water continuously and cool down. When the two indicators stop flashing rapidly, turn the steam regulator knob to the OFF position to stop the cooling. The appliance is now capable of making coffee as long as the power light is on.

SCALE REMOVAL AND CLEANING FUNCTION

After approximately 500 coffee making or steam foaming cycles you should start the manual scale removal function:

First put a descaling product (approx. 10 grams) into the water tank (2), then fill water to the MAX mark and turn the steam regulator knob to the ☺ position after the pre-heating is over. When the pump starts pumping water, turn the knob to the OFF position from time to time to release small quantities of the descaling solution into the cup. The appliance will stop operating in approximately 2 minutes. When this happens, turn the knob from the OFF to the ☺ position; the pump will restart. Repeat the previous step approximately 5 times to drain all water from the water tank. After that fill the water tank with water to the MAX mark, turn the steam regulator knob to the ☺ position and turn off the steam from time to time, until pump operation and scale removal stops.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Water tank capacity: 1200 ml
- Nominal power rating: 1150-1350 W
- Pressure: 20 bar

7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No.:
EA3C RU C-CN.AД87.B.00386/22 of 24.11.2022.



9. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

Imported to EAEU by: Individualnyi Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: 23 Ataman Lysenko St., 350912 Pashkovskiy, Krasnodar, Russia. Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
 - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
- mechanical damage;
 - normal wear of the appliance;
 - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;

- improper installation or transportation;
 - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
 - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
 - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
 - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
 - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
 - for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
 - for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.
5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and

operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ՀԱՅԵՐԵՆ

**Հարգելի սպառող,
Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK
արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն
աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով
պահպանում եք: Օգտագործման կանոնները:**

ՍԱՐՔԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝

Աղացած հատիկներից սուրճ պատրաստելու համար:

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

1. ԱՆՎՏԱՆՎՈՒԹՅԱՆ ԱՊՈՒՆՎՈՐՈՒՄԻ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը

կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս ձեռնարկը: Պահեք սույն ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը և սարքի փաթեթը:
2. Սրճեփ սարքի ոչ ճիշտ օգտագործումը կարող է փչացնել այն, նյութական վնաս պատճառել և վնասել օգտագործողի առողջությունը:
3. Էլեկտրական ցնցումներից և սարքը փչացնելուց խուսափելու համար օգտագործեք միայն արտադրողի փաթեթում ներառված պարագաները:
4. Սրճեփ սարքը միացնելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի աշխատանքային լարմանը:
5. Տեղադրեք սրճեփը չոր, հարթ մակերեսի վրա: Մի դրեք այն տաք մակերեսների վրա կամ ջերմության աղբյուրների մոտ (էլեկտրական վառարան և այլն), ինչպես նաև վարագույրների մոտ կամ կախովի դարակների տակ:
6. Այրվածքներից խուսափելու համար մի դիպչեք սրճեփի տաք մակերեսներին:
7. Մի թույլատրեք երեխաներին օգտագործել սարքը առանց մեծահասակների վերահսկողության:
8. Մի միացրեք սրճեփը առանց ջրի:
9. Սուրճ եփելու համար օգտագործեք միայն սառը ջուր:
10. Միացրեք սրճեփը, միայն եթե սուրճի բաժակը տեղադրված է:
11. Երբեք մի թողեք միացրած սարքը առանց վերահսկողության:
12. Եթե սարքը չի օգտագործվում, միշտ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
13. Մի ընկղմեք սարքը և էլեկտրական լարը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:

14. Հետևեք, որպեսզի էլեկտրական լարը չդիպչի սուր եզրերի և տաք մակերեսների:
15. Սարքն էլեկտրական ցանցից անջատելիս քաշեք խրոցը, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:
16. Սուրճի յուրաքանչյուր Նոր բաժին պատրաստելուց առաջ առնվազն 5 րոպե անջատեք սրճեփոլը, որպեսզի այն սառչի:
17. Օգտագործեք բաժակը միայն նախատեսված նպատակով, մի դրեք այն գազօջախների, էլեկտրական սալօջախների վրա և միկրոալիքային վառարանների մեջ:
18. Մի օգտագործեք սարքը, եթե էլեկտրական լարն ու խրոցը վնասված են, այն ընկել է կամ այլ անսարքություններ ունի: Սարքը վերանորոգելու համար դիմեք մոտակա լիազորված սպասարկման կենտրոն:
19. Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
20. Մի թույլ տվեք, որ խոնավություն ընկնի սնուցման լարի, հոսանքի խրոցի կամ էլեկտրական դիողների:
21. Հրահանգներին չհամատասխանող օգտագործումը կարող է հանգեցնել վնասվածքների:
22. Տաքացնող տարրի մակերեսը կարող է տաք մնալ օգտագործումից հետո:
23. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

ՀԳՈՒՇԱՅՈՒՄ! Լիցքավորման անցքը չի կարելի բացել օգտագործման ժամանակ:

2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Ջրի տարայի կափարիչ
2. Ջրի հանովի տարա
3. Գոլորշու արձակման կարգավորիչ պտուտակ
4. Խողովակ-կապուչիխատոր
5. Կրադիր գլխիկ

6. Կաթիլների հավաքման տակդիր
7. Սուրճի գոտիչ բռնիչ
8. Սուրճի գոտիչ ամրակ
9. Գոլորշու ճնշման ցուցիչ
10. Մեկ բաժին էսպրեսո պատրաստելու կոճակ (☺)
11. Կրկնակի էսպրեսո պատրաստելու կոճակ (☺)
12. Գոլորշու արձակման կոճակ (☺)
13. Բաժակները տաքացնելու հարթակ
- 14-15. Սուրճի գոտիչներ
16. Չափիչ գդալ՝ աղացած սուրճի սեղմիչով

3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Սրճեփ սարք - 1 հատ
- Չտիչի բռնիչ - 1 հատ
- Սուրճի գոտիչ - 2 հատ
- Չափիչ գդալ - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

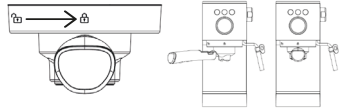
4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻՆ

- Դուրս բերեք սրճեփ սարքը փաթեթից և հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը:
- Ստուգեք սարքի ամբողջականությունը, վնասվածքի առկայության դեպքում մի օգտվեք սարքից:
- Համոզվեք, որ սրճեփ սարքի աշխատանքային լարումը համապատասխանում է էլեկտրական ցանցի լարմանը:
- Սրճեփ սարքն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ տաք ջրով և չեգոք լվացող միջոցով լվացեք բոլոր շարժական մասերը (2, 7, 14-16) և չորացրեք:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ! Աշխատանքի ընթացքում աղմուկը թույլատրելի է և չի համարվում թերություն:

ԱՌԱՋԻՆ ՕԳՏԱԳՐԾՈՒՄԻՑ ԱՌԱՋ

1. Լրացրեք ջրի տարան, ընդ որում ջրի մակարդակը չպետք է գերազանցի MAX նշագիծը:
2. Դուրս բերեք սուրճի ֆիլտրի պահոցը (7) փաթեթավորման տուփից, տեղադրեք ֆիլտրը վերջինիս մեջ (14, 15) և շրջեք այն սարքին համապատասխան դիրքում: Պահոցի բռնակը հավասարեցված է ☺ նշանի հետ:



3. Միացրեք սնուցումը, որից հետո սարքը մեկ ձայնային ազդանշան կարձակի: ☺, ☺, ☺ կոճակների ցուցիչները կառկայծեն երեք անգամ: Միաժամանակ սեղմեք ☺ և ☺ կոճակները, սարքը կինչեցնի ձայնային ազդանշան: ☺ և ☺ կոճակների ցուցիչները միաժամանակ կառկայծեն, սարքը կսկսի տաքանալ:

ԾԱՆՈՒԹՈՒԹՅՈՒՆ` համոզվեք, որ գոլորշու հոսքի կառավարման բռնակը գտնվում է «BЫKЛ» («ԱՆՋ») դիրքում: Եթե այն գտնվում է ☺ դիրքում, երեք ցուցիչները միասին կառկայծեն, սարքը չի աշխատի:

4. Երբ ☺ և ☺ կոճակների ցուցիչները անընդհատ վառվում են, սեղմեք ցանկացած կոճակ սուրճի ֆիլտրը կամ սուրճի բաժակը տաք ջրով լվանաու համար:

5. ՍԱՐՔԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔ

ԷՍՊՐԵՍՍՈ ՍՈՒՐՃԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ

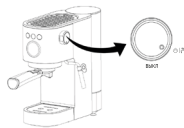
1. Տեղադրեք անհրաժեշտ ֆիլտրը (14, 15) պահոցի մեջ (7): Երբ սարքը նախապես տաքանում է, աղացած սուրճը չափիչ գդալի միջոցով լցրեք ֆիլտրի մեջ, այնուհետև հարթեցրեք և սեղմիչով ամուր սեղմեք սուրճը:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ! Ավելի լավ թողունակության համար սուրճը շատ մի խցկեք ֆիլտրի մեջ:

2. Տեղադրեք և ամուր ամրացրեք պահոցը՝ նշագծին համապատասխան, ապա սուրճի բաժակը դրեք ձագարի տակ:
3. Երբ ☺ և ☻ ցուցիչները վառվեն, սեղմեք ☹ կոճակը, սուրճը կսկսի դուրս հոսել մեկ չափաբաժնով: Կրկնակի չափաբաժին սուրճ ստանալու համար սեղմեք ☻ կոճակը:
4. Երկու տարբեր բաժակներում միաժամանակ երկու սուրճ պատրաստելու համար դրեք դրանք այնպես, որ սուրճը հոսի բաժակի պատով:
5. Սպասեք մինչև գործընթացի ավարտը: Սուրճը պատրաստ է:

ԿԱՌԻ ՓՐՓՐԵՅՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑ

1. Սարքի աշխատանքի ժամանակ սեղմեք ☹ գոլորշու կոճակը, որից հետո կոճակի ցուցիչը կսկսի առկայծել, այնքան, մինչև այն անընդհատ վառվի: Սա նշանակում է, որ նախնական տաքացումն ավարտված է:
2. Ամբողջական կաթը սառույցով լցրեք բաժակի մեջ, ծայրը մտցրեք բաժակի մեջ կաթի մակերևույթից 1 սմ հեռավորության վրա, այնուհետև դանդաղ պտտեք գոլորշու հոսքի կարգավորիչի բռնակը (3) ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ դեպի ստորև ներկայացված դիրքը:



ՃԱՆՈՒԹՈՒԹՅՈՒՆ` նախքան փրփրացնելը, մի քիչ ջուր լցրեք կապուչինատոր-խողովակի մեջ (4):

3. Երբ կաթի փրփուրը սկսում է բարձրանալ, դուք կարող եք գոլորշու հոսքի կարգավորիչի բռնակը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտել դեպի «BBL» դիրքը և սեղմել ☹ կոճակը, որպեսզի դադարեցնեք գոլորշու հոսքը:

ՃԱՆՈՒԹՈՒԹՅՈՒՆ` կաթի փրփրեցման գործառնություն օգտագործելուց հետո կապուչինատոր-խողովակը պետք է վակուում տաք ջրի մատակարարման գործառնության օգնությամբ, որպեսզի կաթը խողովակի մեջ նստվածք չառաջացնի և չխցանի այն:

ՏԱՔ ՋՐԻ ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑ

Այն բանից հետո, երբ սարքը կտաքանա, գոլորշու հոսքի կարգավորիչի բռնակը պտտեք դեպի ☹ դիրքը, կապուչինատոր-խողովակը կսկսի անդադար տաք ջուր մատակարարել: Տաք ջրի մատակարարումը դադարեցնելու համար բռնակը պտտեք դեպի «BBL» դիրքը:

ՍՈՒՐՃԻ ՊԱՏՐԱՍՏՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑ ՀԻՇՈՂՈՒԹՅԱՄԲ

Այն բանից հետո, երբ սարքը կտաքանա, (☹ ցուցիչը անդադար կվառվի), սեղմեք և պահեք ☻ կոճակը, սուրճը կսկսի դուրս հոսել ձագարից: Երբ հասնեք ցանկալի քանակին, բաց թողեք

☹ կոճակը, սարքը կդադարի սուրճ մատակարարել, կինչի ձայնային ազդանշան: Սա նշանակում է, որ ժամանակը մնացել է հիշողության մեջ: Հաջորդ անգամ, երբ դուք սուրճ պատրաստելու համար սեղմեք ☹ կոճակը, համապատասխան այս ժամանակահատվածի (ամենաերկար ժամանակը կազմում է 60 վայրկյան, կարգավորումն անվավեր է ավելի քան 60 վայրկյան անց՝ մնալով կանխադրված ժամանակում):

ՃԱՆՈՒԹՈՒԹՅՈՒՆ` եթե դուք ժամանակը չափազանց կարճ եք սահմանում, հիշողության ժամանակը չի պահպանվում, անընդմեջ ժամանակի հոսքի ծավալը պետք է լինի ավելի քան 15 մլ:




Գործարանային պարամետրերի վերականգնում. միաժամանակ սեղմեք և 3 վայրկյանի ընթացքում պահեք ☹, ☻ կոճակները: Կհնչի ձայնային ազդանշան, և կարգավորումները կվերականգնվեն:

ՀՈԿԱՅՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑ

Երբ գոլորշին պատրաստ է, և դուք ցանկանում եք սուրճ պատրաստել, ջեռուցումն անջատելու համար սեղմեք ☹ կոճակը, քանի որ ջերմաստիճանը չափազանց բարձր է, ☹ և ☻ ցուցիչները արագ կառկայծեն, սարքը պետք է հովացնել: Դա անելու համար գոլորշու մատակարարման կարգավորիչի բռնակը պտտեք դեպի ☹ դիրքը, սարքը կսկսի ջուր մղել, իսկ կապուչինատոր-խողովակը կսկսի անընդհատ ջուր բաց թողնել և հովանալ: Մինչ երկու լույսերը կդադարեն արագ առկայծել, գոլորշու հոսքի կարգավորիչի բռնակը պտտեք դեպի «BBL» դիրքը և դադարեցրեք հովացումը: Այն կարող է սուրճ պատրաստել, երբ սնուցման ցուցիչը վառվում է:

ՆԱՏՎԱԾԵՒ ԵՎ ՄԱԲՐՈՒԿՆԵՐԻ ՀԵՌԱՅՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑ

Երբ գույրը չի կամ եփելով սուրճի ընդհանուր քանակը հասնում է մոտավորապես 500 անգամ, կարող եք մեկնարկել նստվածքների ձեռքով մաքրման գործառույթը:

Սկզբում նստվածքը հեռացնող կյուլը (մոտ 10 գ) դրեք ջրի տարայի մեջ (2), այնուհետև ջուրը ավելացրեք մինչև MAX նշագիծը, նախնական տաքացումից հետո գույրը ի հոսքի կարգավորիչի բռնակը պտտեք դեպի  դիրքը: Երբ պոմպը սկսում է ջուր մղել, ժամանակ առ ժամանակ բռնակը պտտեք դեպի «BBL/1» դիրքը, որպեսզի սուրճի տարայից մի փոքր քանակությամբ մաքրող կյուլը դուրս գա: Սարքը կդադարի աշխատել մոտավորապես 2 րոպե անց: Այդ պահին բռնակը «BBL/1» դիրքից դարձրեք դեպի  դիրք, պոմպը նորից կսկսի մղել: Գործարկեք սարքը նախորդ քայլի համաձայն, որպեսզի ցիկլն իրականացնել մոտավորապես 5 անգամ, մինչև տարայի ջուրը ամբողջությամբ չի սի: Այդ պահին ջուր լցրեք ջրի տարայի մեջ մինչև MAX նշագիծը, գույրը ի հոսքի կարգավորիչի բռնակը պտտեք դեպի  դիրքը և ժամանակ առ ժամանակ անջատեք գույրը մատակարարումը, ջանի դեռ ջրի պոմպը և նստվածքի մաքրման աշխատանքները չեն ավարտվել:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Ջրի տարայի ծավալը՝ 1200 մլ
- Նոմինալ հզորությունը՝ 1150-1350 Վտ
- Ծնշումը՝ 20 բար

7. ԵՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱԿԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐԵՒ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՅՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ.՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար, Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝  № EA3C RU C-CN.AՃ87.B.00386/22 ից 24.11.2022 թ.:

9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ ԻՊ Արումյան Կ.Շ.: Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Հեռ.՝ +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
 - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:
 - Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:
2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
 - պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
 - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:
4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
 - մեխանիկական վնասվածքներ,

- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝ ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ, բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դասակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),
- մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
 6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM Centek-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:
 7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

КЫРГЫЗЧА

Урматтуу керектөөчү!
 ТМ СЕНТЕК өнүмдөрүн тандаганыңыз үчүн рахмат.
 Биз анын иштешине, колдонуу эрежелерин туура аткарсаңыз, кепилдик беребиз.

ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ
 Майдаланган буурчактардан кофе жасоо үчүн.

Берилген шайман үй тиричиликте жана ушул сыяктуу чөйрөдө колдонууга арналган, атап айтканда:

- дүкөндөрдөгү, кеңселердеги жана башка өнөр жай чөйрөлөрүндөгү кызматкерлер үчүн ашкана аянтчаларында;
- айыл чарба фирмаларында;
- мейманканада, мотелде жана башка турак жай инфраструктурада кардарлар үчүн;
- жеке пансионаттарда.

1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР



Жашоо жана ден-соолук үчүн кооптуу кырдаалдарды, ошондой эле шайман эрте иштен чыгып калбашы үчүн, төмөнкү шарттар так сакта-лууга тийиш:


1. Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмону жакшылап окуп. Берилген көрсөтмөнү, квитанциясын жана кутусун сактаңыз.
2. Кофе жасагычы туура эмес иштетүү анын бузулушуна, материалдык зыян келтирүүгө жана колдонуучунун ден-соолугуна зыян келтири-ши мүмкүн.

3. Кофе жасагычты күйгүзгөндөн мурун, электр тармагындагы чыңалуу шаймандын иштөө чыңалуусуна дал келгенин текшерипиз.
4. Кофе жасагычты тегиз кургак жерге орнотуңуз. Аны ысык беттерге же жылуулук булактарынын жанында (электр меш ж.б.), жана ошондой эле пардалардын же илгичтүү шыптын астында койбоңуз.
5. Күйүп калбаш үчүн кофе жасагычтын ысык беттерине колуңузду тийгизбеңиз.
6. Чоңдордун көзөмөлсүз балдарга шайман менен ойноого уруксат бербейсиз.
7. Шайман физикалык, сезимтал жана акыл-эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга (балдарга дагы) колдонууга арналган эмес, эгер алар алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдан шаймандын колдонуусун үйрөнбөсө же ал адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобош үчүн, аларды көзөмөлдөш керек.
8. Кофе жасагычты суусуз күйгүзбөңуз.
9. Кофе кайнатканга муздак гана сууну колдонуңуз.
10. Кофе жасагычты кофе стаканы орнотулганда гана күйгүзүңуз.
11. Эч качан иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
12. Эгер шайман колдонулбаса, ар дайым аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
13. Шайманды жана тармак зымын сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз.
14. Электр зымы курч бурчтарга жана ысык беттерге тийбешин текшерипиз.
15. Шайманды өчүрүп жатканда электр зымынан эмес сайгычынан кармап сууруңуз.
16. Кофенин ар бир жаңы порциясын жасагандан мурун кофе жасагычты 5 мүнөткө өчүрүп туруңуз-кофе жасагыч муздасын.

17. Стаканды максатына ылайык гана колдонуңуз, аны газ, электр мештердин үстүнө же микротолкунду мештин ичине койбоңуз.
 18. Электр зымы менен сайгычы бузулган шайманды, шайман түшүп кетсе же башка бузуктары болгон шайманды колдонбоңуз. Шайманды тейлөө үчүн жакынкы укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.
 19. Жеткирүү (алып өтүү), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.
 20. Электр зымдын, сайгычтын жана электр байланыштардын үстүнө суунун тийүүсүнө жол бербейсиз.
 21. Шайманды нускамага ылайыксыз колдонуу жаракат алууга алып келиши мүмкүн.
 22. Колдонуп бүткөндөн кийин ысытуучу элементтин үстү ысык бойдон калат.
 23. Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиңиз келсе, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо өткөрүп бериңиз.
- САК БОЛУҢУЗ!** Толтуруу тешикти колдонуу учурунда ачкаңа болбойт.

2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Суу идишинин капкагы
2. Алынуучу суу идиши
3. Буу берүүчү жөндөөчү кармоогучу
4. Капучино жасагычтын түтүгү
5. Алынуучу учу
6. Потоктун тору/тамчы үчүн лоток
7. Кофе үчүн чыпканы кармагыч
8. Кофе үчүн чыпканын кулпусу
9. Буу басымынын көрсөткүчү
10. Бирлик эспрессо жасоо баскычы 
11. Экилик эспрессо жасоо баскычы 

12. Буу берүүнү  күйгүзүү баскычы
13. Чөчөктөрдү ысытуу аянтча
- 14-15. Кофе үчүн чыпкалар
16. Кофени тыгыздаткыч менен өлчөө кашык

3. ТОЛУКТУК

- Кофе жасагыч - 1 даана
- Чыпка кармагыч - 1 даана
- Кофе үчүн чыпка - 2 даана
- Өлчөө кашык - 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 даана


4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

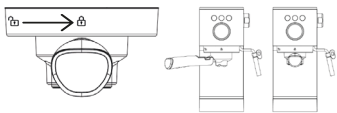
ИШТӨӨГӨ ДАЯРДАНУУ








- Кофе жасагычты кутудан чыгарыңыз жана таңгактагы материалдарды жок кылыңыз.
- Шаймандын бүтүндүгүн текшерипиз, бузулуулар байкалса, шайманды колдонбоңуз.
- Кофе жасагычтын чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна шайкештигин текшерипиз.
- Кофе жасагычты биринчи жолу колдонуудан мурун, бардык алынуучу бөлүктөрүн (2, 7, 14-16) жылуу суу жана нейтралдуу жууучу каражат менен жууп, кургатып алыңыз.



КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Иштөө учурундагы ызы-чуу кабыл алынат жана кемчилик болуп эсептелинбейт.



БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНУУДАН МУРУН

1. Суу идишин толтуруңуз, суунун деңгээли MAX белгисинен ашпашы керек.
2. Кофе чыпканын кармагычын (7) таңгак кутусунан чыгарып, чыпканы (14, 15) ичине салып, шаймандын тиешелүү абалына буруңуз. Кармагычтын туткучу  белгисине туураланган.



3. Кубатты туташтырыңыз, андан кийин шайман бир үн белги чыгарат.    баскычтарынын индикаторлору үч жолу күйөт. Бир эле убакта  жана  баскычтарын бассаңыз, шайман үн белги берет.  жана  баскычтарынын индикаторлору бир убакта күйөт, шайман ысып баштайт.





ЭСКЕРТҮҮ: буу берүүнүн баскычы «ӨЧҮК» абалында экенин текшерчиңиз. Эгерде ал   абалында болсо, үч жарык чогуу күйөт, шайман иштебейт.

4.  жана  баскычтарынын индикаторлору дайыма күйүп турса, кофе чыпкасын же кофе чынысын ысык суу менен чайкоо үчүн каалаган баскычты басыңыз.


5. ШАЙМАНДЫН ИШТӨӨСҮ ЭСПРЕССО КОФЕНИ ЖАСОО

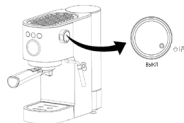
1. Керектүү чыпканы (14, 15) кармагычка (7) орнотуңуз. Шайман алдын ала ысып баштаганда, ченеги чыпканы менен майдаланган кофени чыпкага салыңыз, андан кийин кофени тегиздеп, тегиздеткич менен бекем басыңыз.

КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Жакшыраак өткөрүү үчүн, кофени чыпкага өтө катуу таңгабаңыз!


2. Белгиге ылайык кармагычты салыңыз жана бекем бекитиңиз, андан кийин кофе чөйчөгүн воронканын астына коюңуз.
3.  жана  индикаторлору күйгөндө,  баскычын басыңыз, кофе бир порция өлчөмүндө агып чыга баштайт. Кофенин эки порциясын алуу үчүн  баскычын басыңыз.
4. Эки кофени бир эле учурда эки башка чөйчөктө даярдоо үчүн, аларды кофе чөйчөктүн капталынан ылдый аккандай кылып коюңуз.
5. Процесс бүткүчө күтүңуз. Кофе даяр.

СҮТТҮ КӨБҮРТҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

1. Шайман иштеп турган учурда буу баскычын  басыңыз, андан кийин баскычтын индикатору ал тынымсыз күйгүчө күйөт. Бул алдын ала жылытуунун аяктагандыгын билдирет.
2. Муз кошулган тартылбаган сүттү чөйчөккө куюп, учун чөйчөккө сүттүн бетинен 1 см аралыкта киргизиңиз, андан кийин буу берүүнүн жөндөө баскычын (3) сааттын жебесине каршы төмөндө көрсөтүлгөн абалга жай буруңуз.





ЭСКЕРТҮҮ: көбүктүрүүдөн мурун капучинатор түтүккө (4) бир аз суу куюңуз.





3. Сүт көбүгү көбөйө баштаганда, буу берүү жөндөөчүнүн баскычын сааттын жебеси боюнча «ӨЧҮК» абалына буруп, буу берүүнү токтотуу үчүн  баскычын бассаңыз болот.

ЭСКЕРТҮҮ: Сүттү көбүктүрүү функциясын колдонгондон кийин, сүт түтүктө акиташ пайда кылбаш үчүн капучинатор түтүгүн ысык суу чыгаруу функциянын жардамы менен чайкоо керек.



ЫСЫК СУУ БЕРҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

Шайман жылыгандан кийин буу берүү жөндөөчүнүн баскычын   абалына буруңуз, капучино түтүгү үзгүлтүксүз ысык сууну чыгарып турат. Ысык суу берүүнү токтотуу үчүн баскычты «ӨЧҮК» абалына буруңуз.

ЭСКЕРТҮҮ КОФЕНИ ДАЯРДОО ФУНКЦИЯСЫ

Шайман жылыгандан кийин  индикатору үзгүлтүксүз күйүп турат),  баскычын басып, кармап туруңуз, кофе воронкадан агып чыга баштайт. Каалаган өлчөмгө жеткенде,  баскычын бошотуңуз, шайман кофе берүүнү токтотот, үн сигналы чыгат. Бул убакыт жаттап калды дегенди билдирет. Кийинки жолу ушул убакыт аралыгына ылайык кофе даярдоо үчүн  баскычын басканда (эң узун убакыт 60 секунд, жөндөө 60 секунддан ашык убакытка жараксыз, демейки убакытта калат).

ЭСКЕРТҮҮ: Эгерде сиз убакытты өтө кыска коюп койсоңуз, эстутум убактысы сакталбайт, үзгүлтүксүз убакыттын агымынын көлөмү 15 млден ашык болушу керек.

Заводдук орнотууларды калыбына келтирүү: бир эле учурда   баскычтарын 3 секунд боюнча басып кармап туруңуз. Үн белги чыгат, орнотуулар калыбына келтирилди.

МУЗДАТУУ ФУНКЦИЯСЫ

Буу даяр болуп, сиз кофе кайнаткыңыз келгенде, ысытууну өчүрүү үчүн ☺ баскычын басыңыз, анткени температура өтө жогору, ☹ жана ☺ индикаторлору тез күйөт, шайманды муздатуу керек. Бул үчүн буу берүү жөндөөчүнүн баскычын ☺ | ☞ абалына буруңуз, шайман сууну сордура баштайт, ал эми калучино түтүгү үзгүлтүксүз сууну чыгарып, муздайт. Эки жарык тең тез тез жарк этмейинче, буу берүү жөндөөчүнүн баскычын «ӨЧҮК» абалына буруп, муздатууну токтотуңуз. Ал кубат индикатору күйүп турганда кофе жасай алат.

АКИТАШТЫ ЖОК КЫЛУУ ЖАНА ТАЗАЛОО ФУНКЦИЯСЫ

Буулоонун же кофе жасоонун жалпы саны болжол менен 500 эсеге жеткенде, кол менен тазалоо функциясын баштасаңыз болот. Адегенде, суу куюлган идишке (10г жакын) акиташты жок кылуу каражаттан салыңыз, андан кийин MAX белгисине чейин суу кошуп, алдын ала ысытуу аяктагандан кийин буу берүү жөндөөчүнүн баскычын ☺ | ☞ абалына буруңуз. Насос сууну сордуруп баштаганда, кофе чөйчөктөн бир аз көлөмдөгү акиташты тазалоочу каражаттын агып чыгышы үчүн баскычты маал-маалы менен “ӨЧҮК” абалына буруп туруңуз. Шайман болжол менен 2 мүнөттөн кийин иштебей калат. Бул учурда баскычты “ӨЧҮК” абалынан ☺ | ☞ абалына буруңуз, насос кайра иштей баштайт. Шайманды мурунку кадамга ылайык иштетиңиз, идиштин ичиндеги суу төгүлүп бүткөнгө чейин болжол менен 5 жолу айлантыңыз. Бул учурда суу идишке MAX белгисине чейин суу куюп, буу берүү жөндөөчүнүн туткасын ☺ | ☞ абалына буруңуз, суу насосун иштөөсү жана акиташты тазалоосу аяктаганга чейин мезгил-мезгили менен буу берүүнү өчүрүп туруңуз.

6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Суу сактагычтын көлөмү: 1200 мл
- Номиналдуу күчтүүлүгү: 1150-1350 Вт
- Басым: 20 бар

7. АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42. Продукциянын шайкештик сертификаты бар: № ЕАЭС RU С-СН.АД87.В.00386/22 – 24.11.2022 ж. баштап.

9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:
 - баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.
2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:
 - шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу,
 - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.
4. Кепилдикке кирбеген учурлар:
 - механикалык зыян;
 - шаймандын табигый эскириши;
 - иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
 - туура эмес орнотуу, ташуу,
 - табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;

- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;
- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);

• батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;

• батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү TM CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

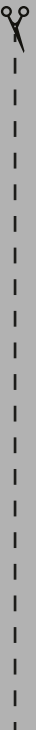
Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Үшбашлпг рлцбгргцрглп /
Сатуучу / Vendor

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы /
Үшбашлпг рлцбгргцрглп ршццшршцшцшцш / hшцбгг /
Сатуучунун дарегп / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Ә. және телефоны /
қлпгрг р шлпд-шццшлпд-ршцршлпд п. hшцршшшшшшшшш /
Сатып алуучунун аты-жөнү жана телефону /
Full name and phone number of the buyer

Данные отрывные купоны заполняются представителем
сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйымға
жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады / Зшлпцшл
цлпгрглпбгргл ршцглпд п шцршцрл цбгршлпгрглг р шцшшрццшл
цбшлпгрглр лбгрцшцшгрглгшл /

Бұл жыртылган талондорду өкүл толтурат тейлөө борбору /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҮБГЛШЛГГГГГГШЦШ /
РЕМОНТТУН ТҮРҮ / TYPE OF REPAIR

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ҮБГЛШЛГГГГШЦШ
СЛГГГГШЦШ ШЦШЦАҢЦ / АЛУУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT

--

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ЗШЦШШЦШ ШЦШЦАҢЦ / БЕРІЛГЕН КҮНҮ /
RELEASE DATE

--